

POR AUTORIDADE.

**PROCLAMAÇÃO
Eleitoral**

Repartição do Interior

Honolulu 12 de Setembro de 1892.

Conforme as prescrições da Lei Eleitoral d'este Reino, está pelas presentes anunciando que uma eleição especial para NOBLES (Pares do Reino) terá lugar na ilha de Oahu, entre as 8 horas da manhã e 5 da tarde, no dia da TRERÇA-FEIRA, 4 de Outubro de 1892, para escolher as vogaturas resultando da demissão de S. E. Hon. Paul Neumann, pelo termo a completar de 6 annos, e da demissão de E. C. Macfarlane pelo termo a completar de 4 annos.

ILHA DE OAHU

PRIMEIRO DISTRITO HONOLULU

Consistindo d'aquella parte de Honolulu ou Kona situada ao Sueste d'uma linha tirada do cume da cordilheira de Kahanuani ao longo do cume do lombo que separa os vales de Manoa e Makiki dos vales de Nuuanu e Panoa, ao travéz da cratera ou cavidade da montanha chamada Punahoa [Punchbowl] até ao mastro da bandeira da bateria velha, e d'alli, directa a junção das ruas Kinau e Alapai, ao longo do centro da rua Alapai até a rua King, centro da rua King até a rua Sul, centro da rua Sul até ao mar.

1o. Circulo: Todo aquelle pedaço do dito districto situado ao Este da rua Punahoa e d'uma linha traçada ao prolongamento d'aquella.

Lugar da eleição: Viveiro governamental de plantas, junção das ruas King e Waikiki.

Inspectores:—J. A. Gilman

—N. E. Geige

—S. Hookano.

Especiaes para o dia da eleição:

Arthur Brown.

2o. Circulo: Toda aquella porção do dito districto situada ao Este da rua Punahoa e d'uma linha traçada ao prolongamento d'aquella.

Lugar da eleição: Escola da rua Beretania.

Inspectores:—J. A. Magoon

—H. S. Tregban

—G. W. R. King

Especiaes para o dia da eleição:

J. H. Lovejoy

—S. K. Kanaoka

Segundo Districto, Honolulu

Toda aquella porção de Honolulu ou Kona ao norte do primeiro districto e dentro d'uma linha traçada do mastro de bandeira na velha bateria do Punahoa [Punchbowl] até a junção das ruas School e Ewa, ao longo do centro da rua Fort até a ponte Smith, d'alli pelo centro do dito ribeiro para cima, até a School Str. centro da rua Liliha até a rua Judd, ao longo do centro da rua Judd até ao cume do lombo no lado do noroeste do valle Nuuanu e d'alli ao longo do cume do lombo do pico chamado Lanikuli, na cordilheira chamada Kona Huanui.

1o. Circulo: Toda a porção do dito districto situada por cima das ruas Judd e School e Oeste das ruas Nuuanu e Fort.

Lugar da eleição: Edifício d'entrada do Reservatorio Inferior das aguas, caminho de Nuuanu.

Inspectores:—Jas. G. Spencer

—A. L. C. Atkinson

—G. W. Kamehaha

Especiaes para o dia da eleição:

A. F. M. McIntyre

—J. O. Carter Jr.

2o. Circulo: Toda a porção do dito districto situada por baixo das ruas Judd e School e Oeste das ruas Nuuanu e Fort.

Lugar da eleição: Casa da Escola de Kauluwela.

Inspectores:—Hugh Gunn

—Jack Allen

—Geo. W. Nawakoa

Especiaes para o dia da eleição:

W. Keawe

—C. H. White.

Terceiro Districto Honolulu

Consistindo de toda a porção de Honolulu ou Kona adjacente ao primeiro e segundo districtos, e confinada ao sul por uma linha partindo da esquina das ruas Fort e Beretania, ao longo do centro da rua Beretania até a rua Richard, d'alli ao longo do centro da rua Richard até ao mar, até a rua South, d'alli seguindo as ruas South e Alapai até ao mastro da bateria velha no Punahoa e d'alli até a esquina das ruas School e Ewa ao longo da rua School até Fort. Str. e ao longo da

rua Fort até Fort Str. e ao longo da rua Fort até ao ponto inicial.

1o. Circulo: Toda a porção do dito districto, situado por cima da rua Beretania.

Lugar da eleição: casa da Escola na rua Ewa.

Inspectores:—J. M. Camara Jr.

—P. Jones

—Jos. Kalama.

Especiaes para o dia da eleição:

J. W. Naukana

—S. Anapu.

2o. Circulo: Toda a porção do dito districto, situada por baixo da rua Beretania.

Lugar da eleição: edificio de Kaula [casa do Governo.]

Inspectores:—H. Armitage

—Oliver Stillman

—Kenilua Kuhia.

Especiaes para o dia da eleição:

L. L. Lapiere.

—J. Paakaula.

Quarto districto, Honolulu.

Consistindo de todo aquelle pedaço de Honolulu ou Kona situado ao oeste do S-gundo e Terceiro districto, limitado por uma linha partindo da esquina da rua Liliha até King Str. no centro da rua King até a ponte através do rio Nuuanu e prolo-ga até ao mar, que confina o districto no lado de baixo.

1o. Circulo: Toda a porção do dito districto situada ao oeste da rua Nuuanu.

Lugar da eleição: No edificio dos Bombeiros Chineses (China-Engine)

Inspectores:—D. B. Smith

—H. J. Gallagher

—J. D. Holt.

Especiaes para o dia da eleição:

Samuel Kanahale

—Geo. L. Dall.

2o. Circulo: Toda a porção do dito districto situado a o'este da rua Nuuanu.

Lugar da eleição: Bell Tower, Honolulu Fire Department, torreado central dos Bombeiros da cidade.

Inspectores:—Henry Smith

—S. M. Graham

—Geo. N. Shaw.

Especiaes para o dia da eleição:

H. H. Williams

—M. D. Mousarrat.

Quinto districto, Honolulu.

Toda a porção restante de Honolulu, situada ao norte e oeste dos Segundo e Quarto districtos.

1o. Circulo: Toda a porção do dito districto, situado pelo Este do caminho principal do vale de Kalihi acima, e por cima da rua King.

Lugar da eleição: Casa da Ca. Hawaiian dos Carros, [Tramways] á esquina do quintal da escola de Kamehameha

Inspectores:—Marcus R. Colburn

—L. J. Nabora Hipsa

—J. V. Simonsen.

Especiaes para o dia da eleição:

N. Fernandes

—J. A. Victor.

2o. Circulo: Toda a porção do dito districto situada ao oeste do caminho que sube no valle de Kalihi e por baixo da rua King.

Lugar da eleição: Escola Correccional [Reformatory School.]

Inspectores:—W. L. Wilcox

—Wm. Auld.

—Henry Kaia.

Especiaes para o dia da eleição:

Chas. B. Dwight

—John Waiamau.

Sexto districto, Honolulu.

Furna-se do districto judicial e fiscal de Koolauoko.

Lugar da eleição: casa do Tribunal de Kaneohe.

Inspectores:—Henry Cobb Adams

—Jas. Olds.

—H. P. Maclos

Especiaes para o dia da eleição:

W. Henry

Septimo districto, Honolulu

Consistindo do districto judicial e fiscal de Koolauloa e Waialua

1o. Circulo: Waialua.

Lugar da eleição: casa do Tribunal de Waialua.

Inspectores:—E. S. Timoteo

Especiaes para o dia da eleição:

S. K. Mahoe

—J. Kalaikawaha.

2o. Circulo: Koolauloa.

Lugar da eleição: casa do Tribunal de Koolauloa.

Inspectores:—Jas. Donnelly

—John Kaluhi

—Iokapa Kanauni

Especiaes para o dia da eleição:

W. C. Lane

—Paulialani

Oitavo districto Ewa.

Consistindo do districto judicial e Fiscal de Ewa e Waianae.

Lugar da eleição: casa do Tribunal de Ewa.

Inspectores:—J. W. Smith

—B. Starr Kapu.

D. Malo.

Especiaes para o dia da eleição:

A. B. Lindsay

—Victor Kapule.

2o. Circulo: Waianae.

Lugar da eleição: casa do Tribunal de Waianae.

Inspectores:—J. F. Scott

—J. Kekahuna.

—Jas. R. Holt Jr.

Especiaes para o dia da eleição:

Keen

—Samuel Andrews.

CHAS. T. GULICK

Ministro do Interior.



AVISO

Aos Eleitores

Pelas presentes esta notificação que, para poder votar na Eleição Especial annunciada para dia 4 de Outubro proximo, todos os eleitores,--que não sejam isentos por lei--devem ter pago a contribuição pessoal pelo anno de 1892 e devem verificar se os seus nomes estão bem e propriamente registados no Registro ou lista dos Votantes por cada respectivo Circulo.

CHAS. T. GULICK

Ministro do Interior

Repartição do Interior,

22 de Setembro de 1892.

AVISO de irrigação.

São por este avisadas todas as pessoas que tem privilegios de uso d'agua que devido a prolongada secca, é necessario que haja cuidado no uso da agua.

Todas as pessoas que tem esses privilegios e o publico em geral são por esta forma convidados a ajudarem o Departmento, economizando agua.

As horas de irrigação são d'este 5 até ás 6 da tarde.

JOHN C. WHITE.

Supt. Honolulu Water Works.

Approved: C. N. SPENCER.

Ministro do Interior.

Honolulu, 27 de Maio de 1891.

Junta da Saude

Aviso importante

A Junta da Saude d'esta cidade acaba de dar ordem aos seus Agentes de fazerem uma visita de inspecção especial a todas as casas e propriedades na cidade de Honolulu a fim de por as mesmas em boas condições sanitarias.

Por isso o publico fôr notificado que deve:

1o. offerer aos Agentes da Junta da Saude toda a ajuda possivel;

2o. obedecer ás instrucções e mandados d'aquelles mesmos agentes

3o. metter em boa ordem e condução todas as esplanças, latrinas, buracos e outros depositos de imundiciis;

4o. Fazer immediatamente remover todas as imundiciis, varreduras e outros materias sujeitas a uma prompta decomposição, como também fazer o necessario para a desinfecção de todas as sorjentes de cheiro offensivo.

Por ordem da Junta da Saude,

DAVID DAYTON Presidente.

Honolulu 23 de Setembro de 1892.

Consulado Geral de Portugal

Durante a minha ausencia de Honolulu fica encarregado do Consulado de Portugal, o Illmo. sr. Ernesto Hutchison.

Honolulu 14 de Setembro 1892

A. S. Canavarro.

AVISO

Venda Semanal

DE CAVALLOS

A costumada venda de cavallos e egos terá hoje, no dia de Sabbado, 1 de Outubro

ás 12 horas (meio dia)

no Pátio de trás do escriptorio d. Hon. J. S. Doresett, em Queen Street.

A UNIÃO

Lusitana Hawaiian

PUBLICADA

No Sabado de cada Semana

C. Pereira

Administrador

Escritorio: Hotel Street, Nos. 55-57

no 1o andar, por cima da loja dos Srs. A. G. Silva & Ca. Telephone Mutual, No. 62.

Preços de Assinatura,

Paga irrevogavelmente adiantada:

Um anno, n'estas folhas.....\$3.00.

Seis meses.....1.50.

Tres meses.....1.00.

Numero avulso.....10

Assinaturas: Um anno, 4.00

Atrazadas: Seis mezes 2.00

Para o Estrangeiro, accresce os gastos do Correio.

Toda a correspondencia deve ser dirigida á Redacção da União Lusitana no Correio, BOX 442.

HONOLULU, H. L.

AVISO

aos credores

O abaixo assignado, tendo sido devidamente nomeado administrador do ultimo testamento de Luiz Perry (Pereira) fallecido, dono d'ella em Honolulu, Oahu, pelas presentes avisas a todas as pessoas que tenham direitos ou titulos de dividas contra o espólio do mesmo Luiz Perry fallecido,--sejam garantidos por hypotheca ou de qualquer outro modo,--de apresental-os, devidamente autenticados, ao abaixo assignado, na sua loja, esquina de Hotel e Nuuanu Streets, Honolulu, Oahu, dentro do prazo de seis mezes, principiando na data do presente; pelo contrario serão por sempre annullados. Igualmente todas as pessoas que ficem em divida com o mesmo Espólio, são pelas presentes intimados de fazer pagamento immediato ao abaixo assignado.

M. S. Pereira

Administrador.

Honolulu 27 de Maio de 1892.

PORTUGAL

Rosa d'Ouro

Com o ceremonial do programma, celebrou-se a entrega da Rosa de ouro a S. M. a rainha D. Amelia.

Pouco antes das 11 horas da manhã, na rua das Quellas, os Srs. Jacobini, nuncio de sua Santidade, e Marquez de Sacchetti. Abria o cortejo um esquadrão de lanceiros, seguindo-se, a carruagem particular do nuncio, o coche real tirado a seis e conduzindo o Marquez de Sacchetti, outro tambem puxado a seis e conduzindo os ecclesiasticos da comitiva, e outro puxado a oito, onde ia a Rosa de Ouro sobre uma alfombrada de veludo carmezim; este ultimo conduzia monsenhor Jacobini.

Na capella do paço das Necessidades, a cerimonia começou depois das 11 e meia, logo que chegaram el-rei, a rainha e o infante D. Affonso. A ornamentação do templo era riquissima; na capella do Santissimo foram collocadas as duas celebres lampadas de prata de D. João V, que havia muito estavam guardadas.

A rainha D. Amelia trajava um rico vestido de setim rosa, "trine de coure" (tambem rosa, e um longo manto matizado de renda branca. A rainha Maria Pia, deslumbrante na sua "toilette" de taile creme, esplendida "traine" de velludo violeta "foncée." As duas rainhas traziam a banda de Santa Isabel e riquissimos adereços de brilhantes. A rainha D. Maria Pia tinha tambem a placa da Conceição cravejada de brilhantes.

El-rei D. Carlos e o infante D. Affonso estavam de grande uniforme.

A familia real, acompanhada pela duquesa de Palmella e pelos dignitarios de serviço, fez oração na capella do Santissimo e tomou em seguida lugar no trono armado na capella-mor. Em frente, o estrado destinado ao grande al-patriarca. Na tribuna do lado direito da capella estavam o principe real e o infante D. Manoel, acompanhados de D. Isabel da Ponte.

Era grande o numero de membros da corte, altos dignitarios e senhores que estavam no templo. Entre outros prelados, viam-se os cardeaes de Lisboa e Porto, arcebispos d'Eva, Portogal, Algarve e Militeo, bispos de Coimbra, Vizeu, Damao.

Estiveram presentes as esposas dos ministros da Hespanha, Alemanha, Belgica e Inglaterra, com riquissima "toilettes." Todas as senhoras se apresentaram de mantilha.

Após a oração do Placeat, o nun-

cio começou a missa. Em seguida ao "it missa est" houve as ceremonias da leitura do breve apostolico, da entrega da Rosa de Ouro á soberana, da bênção e da publicação das indulgencias dadas pelo Santo Padre. No fim da missa, suas majestades e altezas voltaram á capella do Santissimo Sacramento, onde fizeram oração.

Depois, houve recepção dos representantes do corpo diplomatico, prelados do reino, ministerio, conselheiros de Estado, casa militar, officiaes nobres, corte etc. que assistiram á cerimonia.

A porta do templo fazia a guarda de honra o regimento de infantaria 7 e no largo tocavam todas as bandas regimentaes.

Findos os cumprimentos no paço, houve almoço na sala de jantar. Ao centro estava collocada a mesa mais alta, onde tomou lugar a familia real; na outra mesa, em forma de ferradura, foi servida a corte e convidados. A mesa real era presidida por el-rei, que dava a direita a sua esposa e a esquerda a sua mãe. A direita da rainha D. Amelia, o infante D. Affonso, seguindo-se-lhe o cardinal-patriarca; á esquerda, o nuncio apostolico. O almoço terminou ás 3 horas.

O nuncio foi agraciada com a gran-cruz da Conceição, e o Marquez de Sacchetti com a comendado.

Durante o dia, muitos repiques de sinos, e á noite illuminação das egrejas e edificios do Estado.

S. MIGUEL

[Noticias que alcanço até 16 de Agosto 92]

—A Caixa Economica, d'esta cidade, no dia 31 de julho, tinha o activo de 464.609\$875 reis, e igual somma de passivo.

—A "Aurora Povoaceira" diz que se va estabelecer em Ponta Delgada uma companhia de carros americanos, para mais e melhor desenvolver a viação.

—Domingo celebraram-se com pompa na cidade a festa de Santo Alberto, em S. José, antiga devoção da illustre familia Praia e Monforte; e na Ribeirinha a do Santissimo Salvador do Mundo. Esta foi muito concorrida por pessoas da cidade.

Domingo proximo ha festa e procissão na Relva.

</

NOTÍCIAS LOCAES.

A' manhã, terá lugar uma reunião na Sociedade de St. Antonio.

Regressou de Kauai, o sr. M. J. Pereira.

Chegou de Kauai, o nosso sympathico amigo sr. Cesar L. Brito.

Todas cartas chegadas aqui da Europa serão furadas com alfinetes, para obter melhor desinfecção.

O mocho da plantação de Makaweli acaba de edificar uma chaminé de 175 pés d'altura.

O juiz Bickerton ficou muito doente em Koolau, mas melhorou e voltará para a semana. Parabens.

O caminho de ferro de Oahu tem um horario novo, começando no dia 1 de Outubro.

Conta que está aqui a chegar da America o professor sr. M. J. de Freitas. Se assim é, desejamos-lhe um feliz regresso.

Acha-se incomodado da sua saúde, o sr. Marcellino A. d'Almeida, digno empregado do Estabelecimento do sr. C. L. Brito.

O cholera continua a fazer estragos na Russia, donde os casos sobem a mais de 3000 por dia, metade dos quaes são mortaes.

São esperados de S. Francisco, o vapor China, em viagem para a China, no dia 3, e o vapor Australia no dia 5.

O sr. Thomaz de Carvalho, digno Agente da Sociedade de Santo Antonio, remetteu a Sociedade 2 certificados para entrada de 2 novos socios.

O sr. J. M. Camara Jr. vai abrir a escola nocturna na Missão Catholica no dia 3 d'outubro. Os rapazes portuguezes devem utilizar a occasião.

Na quinta-feira, 29 de Sept. chueu grandes chuvas, reunediando já a grande falta d'agua. Deus se compadeça de nós todos, e menos aqueles que são contra a loteria!

Consta-se que regressa no "Australia", que deve aqui chegar quarta-feira que vem, o exmo sr. A. de S. Csnarviro digno Consulo Geral de Portugal.

Foi mandado pela autoridade para o asilo dos doentes o Manoel Gonçalves, que esteve sendo amehado por alguns charlatões indigenas chamados Kahunas.

O Advertiser diz que no caso de o cholera ameaçar-nos aqui, a melhor medida é o arroz bem cozido em agua salgada. Bom pharmaceutico é o Advertiser que escusa lavar salinas!

Escrevem de Hanapepe que um rapaz portuguez dos seus dez annos, cahira da ponte em que estava brincando, na agua onde o afogou. Os paes mandaram tirar o cadaver que foi decentemente sepultado.

Para a semana que vem, publicaremos o annuncio chamando a attenção dos socios da Sociedade de Santo Antonio para o donativo da viua do fallecido José Carreiro, de Hananulu, Kauai.

Sabiu quarta-feira a vapor de guerra "Boston" para ir em busca do segundo bote do naufragado navio Campbell que não chegou até agora. Ha já oito dias que o "Boston" deveria ter sahido!

A lei diz que na eleição de terça-feira podem votar só os cidadãos que pagaram as taxas pessoais d'este anno. Mas parece que poucos são os electores que se importaram com este pagamento e por isso serão muitos os que não poderão votar.

Consta-nos que a Banda Real Hawaiana tenciona fazer uma visita a Chicago, na occasião da exposição, isto é se o governo contribuir com as despesas. Podem os muzicos já irem afinando os charinetes para aquelle dia.

sr. J. F. Hackfeld, da conhecida casa commercial, voltou da sua viagem em California. Mesmo aquella grande casa de ordens de fazer todas as economias possíveis e diminuir as expensas de trabalhadores, empregados e outros.

SERÃO TODOS BEM ACREDITOS

GRANDE CONCLUSÃO DE VENDA

NO

O TEMPLE OF FASHION.

A' Esquina de Fort e Hotel Street

SECUNDA FEIRA 3 DE OUTUBRO SERA' OFFERECIDO TODO O NOSSO SORTIMENTO COM OS PREÇOS REDUZIDOS AO MAIS BAIXO POSSIVEL; PORQUE O SENHOR S. EHRLICH DESEJA ACABAR COM O NEGOCIO

Nos chamamos a particular attenção, e pedimos para notificar a todos os nossos amigos que esta conclusao de venda sera' a maior em redução de preços, como nunca houve nas Ilhas Hawaiiianas

Tudo será vendido sem reserva alguma, a redução de preços no nosso sortimento inteiro creará grande excitação em todas as Ilhas de Hawaii. Agora é que é a boa occasião de ganharem dinheiro, mas não publicamos artigo por artigo para vos apinhar. Lembrai-vos do que acabamos de dizer, que todo o sortimento tem de ser vendido e os indúzimos que vós havemos de offerecer serão excessivamente pedidos.

O nosso sortimento consiste em frescas e limpas fazendas agradaveis, e ubas para todas as classes. Para fazermos esta venda interessante a todos os nossos Amigos, desejamos participar-lhes que todos os decimos freguezes levarão tudo quanto comprarem de graça, sendo a minima quantia de 10 cents ate 50 dollars, contando desde manhã 10. 20. 30. ate 10 a que tem a sorte de levar tudo quanto comprar gratuitamente, começando-se outra vez, e contar depois do numero 10-10. 20. 30. e assim por diante.

E' esta uma occasião de nunca mais nos poderemos lembrar d'outra igual. O nosso Estabelecimento será fechado Sexta-feira e Sabado que vem para o fim de se pôr em ordem para a abertura, a qual tomará lugar Segunda-feira 3 de Outubro, AS 8 e 30 MINUTOS DA MANHA

S. EHRLICH
Temple of Fashion

C. Fort e Hotel Street.

Os Revds. Padres da Missão Catholica estão construindo, no pateo atraz da Sé, uma grande casa de madeira, que deve servir de dormitório e refeitório. Quasi todos os trabalhadores são portuguezes sob a direcção do mr. Lucas.

Escrevem de Huelo, Maui, que em resultado da plantação ter acabado, o lugar está já deserto, as lojas fechadas, as casas abandonadas, e a escola que contava 70 escolares no anno passado, não tem este anno mais que 10.

O que será de nós, se o cholero nos visita? fechando-se os portos de California, o que havemos de comer depois! folhas d'inhames, e arroz cozido em agua salgada! e é bem bom. E os que forem contra a loteria hão de comer as folhas da cana d'assucar.

Consta que o velho navio americano "Albatross" recem chegado em S. Francisco, do Japão, deve vir aqui para tomar o lugar do "Boston" o qual deve ir para o Atlantico com o resto da armada americana, para assistir a uma revista geral em New York.

No calendario do Tribunal para a sessão de Outubro, são 3 as causas de divorcios contra portuguezes. Ha tambem 2 causas perante o jury mixto e 6 causas de patricios perante o jury estrangeiro. A totalidade das causas chamadas n'esta sessão é de 93.

Domigo passado a S. E. R. o Bispo de Panopolio que chegou a San Francisco no Australia, ficou consagrado com toda a solemnidade do culto pelo Arcebispo Riordan de California, assistido pelos bispos Morf de Los Angeles e Scanlan de Salt Lake City. A cerimonia teve lugar na Sé de St. Maria.

A Legislatura votou uma lei especial para dar ao governo o poder necessario para proteger o paiz contra a invasão do cholera. Não serão admitidos os desembarques, senão no porto de Honolulu, depois de conveniente quarentena de 10 dias. Assim todos os portos das outras ilhas ficarão fechados até nova ordem, a navegação estrangeira.

Parce provavel que a companhia dos vapores Oceanic, Mariposa, Alameda, Manowai e Zealandia, terá de acabar em dezembro proximo de fazer as viagens para a Australia, em vista de lhe faltar os subsídios dos governos americanos e australianos. Mas falla-se de o seu lugar ser preenchido por uma nova companhia canadense, cujos vapores partirão de Vancouver.

Quando chegou o Monowai, a malla foi fumigada na quarentena, e assim não ficou distribuida senão a noite. Será feito o mesmo a todas as mallas vindas do estrangeiro, pela razão que em vista da possibilidade do cholera propagar-se em California ou no Japão, todos os vapores terão de fazer quarentena e os passageiros como as mallas não poderão desembarcar senão depois das devidas precauções promulgadas pela Junta da Saude a pedido do doctor Trouseau.

"Eu terei mais confiança n'aquella medicina de que qualquer medico, diz o sr. Hathe Mason de Chilton, Carter Co. [Mo] fallando do remedio de Chamberlain contra a Colica, o Cholera e o Fluxo de Ventro. Esta medicina é sempre efficaz, mesmo nos casos os mais violentos e perigosos, seja para os adultos, seja para as creanças. Garrafas a 25 e 50 cents, á venda em todas as boticas e em casa dos Srs. Benson e Smith, pharmacistas em Fort Street.

Os jornaes de California, chegados na ultima malla, trazem a noticia de que a Ca. Commercial Hawaiana, conhecida melhor sobre o nome de Spreckelsville plantation, em Maui, está para fallir. Esta bancarotta vem a ser o resultado do MacKinley Bill e das mudanças no commercio americano, como tambem de dois annos de secca na plantação, pela qual as colheitas foram diminuidas de 8.000 toneladas de assucar. Em presenca das dividas da companhia, o sr. Spreckels só tendo a hypotheca para 1 milhão e cem mil pesos, é considerado impossivel a companhia de restabelecer-se; mas a plantação por hora, ha de ser continuada no interesse dos credores. Eis mais uma das muitas outras fallencias que estão para verificar-se entre as diversas plantações d'estas ilhas, e outras para evitar a bancarotta, acabadas que sejam as colheitas actuaes, serão suspensas as plantações ultteriores; e por isso hão de fazer-se sempre mais escassas as condições dos pobres trabalhadores. Já em Hawaii queixam-se de fome, e ha já familias reduzidas a fazer o pão do tollão. Felizes aquelles que puderam andar antes da miseria se fazer tão extrema!!

Chamamos especialmente a attenção sobre o importantissimo annuncio do Temple of Fashion que publicamos hoje nas respectivas columnas. Todos o devem ler e depois devem participar a noticia aos amigos.

A venda de liquidação final do sortimento inteiro, começará segunda-feira que vem, 3 de Outubro, ás 8 horas e meia da manhã. Mercadorias de todo o genero, e das qualidades as mais vantajosas, no valor total de \$35.000 (Trinta e cinco mil pesos), serão, não somente offerecidas ao publico, mas verdadeiramente dadas por preços tão reduzidos que não parecerão possíveis. Por isso

não dubitamos que desde a madrugada da segunda-feira 3 de Outubro, centenas de pessoas estarão estacionadas em frente das portas da loja do Temple of Fashion, esperando com impaciencia a abertura da venda, que começará pontualmente ás 8.30. E esta é a razão que devemos notificar a todos os amigos que não falem de estar presentes a boa hora, porque hão de achar-se em frente da loja bastantes policiaes para manter a ordem e facilitar o ingresso; assim os primeiros chegados serão os primeiros a entrarem e terão a primeira escolha de todos os artigos; e cada decima pessoa que entrará terá o direito de levar as suas compras sem pagar. Hoje a loja fica fechada para os empregados acabarem os preparativos d'aquella grande venda.

Chamamos a attenção dos leitores para annuncio da Junta da Saude.

Este anno, em toda a parte, houve uma tendencia sempre mais accentuada para as doenças da barriga, sendo provavelmente um signal premonitório do cholera. A este respeito, o Sr. G. W. Shivel, pharmacista em Wickliffe, (KY) escreve que foram extraordinarios os pedidos para o remedio de Chamberlain contra o Cholera, a Diarrhea e as dores de Barriga: n'uma só hora vendeu 4 garrafas d'este excellente remedio, que tem feito curas notaveis e o qual tem-se provado efficaz em todos os casos. Acha-se em casa dos Srs. Benson e Smith, agentes em Fort St. e em todas as boticas.

J. F. MORGAN
—Successor a E. P. ADAMS—
Casa de Leilões e Comissões
Leilão todas as quintas e sextas feiras
Honolulu Queen Street

CESAR L. BRITO

Grande Mercaria Portuguesa

King Street

a' esquina de Smith Street

HONOLULU

Completo Sortimento de Generos Alimenticios de toda a qualidade, recebidos em todos os vapores e escolhidos expressamente para satisfazer aos gostos e pedido dos freguezes. O Sr. C. L. Brito convida todos os patricios a visitarem o seu bem conhecido estabelecimento, para convencerem-se de que acharão ali melhor e mais barato do que em qualquer outra loja. Freguezes novos e antigos serão tratados com a mesma attenção e delicadeza, e não será pedida nada para ficarem mais satisfeitos do que nunca.
Manteiga a 40 cents a libra;—Eucommendas entregues aos freguezes á porta GRATIS.

GRANDE LIQUIDAÇÃO ANNUAL

Na Loja

DE

N. S. Sachs.

104 FORT STR.--HONOLULU--FORT STR. 104

Só por 2 semanas

Começando Segunda-feira 29 de Agosto

O sortimento inteiro sera' vendido pelo custo. (é mesmo por menos)

Boa fe' --grande barateza

Optimas occasiões para fazer compras

Nós temos só uma liquidação annual, e n'esta occasião reduzimos o preço de tudo; não esperamos lucro durante estas duas semanas, porém esperamos diminuir-nos o sortimento e fazermos boa liquidação. Não abaixamos só alguns artigos, mas garantimos uma redução geral de preços.

Venham ver os nossos preços e as nossas fazendas e vencer-se-hão da verdade

20 yds da melhor chita por 1.00	Espartilhos de senhoras reduzidos a 40 cents.
20 " de algodão cru " 1.00	
12 " de dito 1 yd. de largo 1.00	Vestidos de guingão para creanças a 25 cts. valendo bem 75 cents.
12 " " branco de 1 yd. 1.00	Calças de creanças a 25 cent.
10 " " Flanel riscada 1.00	Toucas brancas a 25 cent.
8 " " Renda de cortinas 1.00	10 yd. filó de mosquiteiros. 90 pol. por 1.75
10 " " Canton Flanelle 1.00	
Lenços com borda de cor, 1 dz. 50	Meias de creanças e senhoras de qualquer numero por 10 cts.
Camisas de senhora a 50	Coletes de dita q. valem 1 pezo 50
Coletes de dita q. valem 1 pezo 50	Pingas, arrendadas, por 15 cents.
5 Camisas de homem 100	

Grande barateza em chapus de senhora e creanças.

Nós temos cerca de 100 duzias de chapaus da Sra. e crianças. Chapus finos, palha branca que guardaremos por metade do preço só para agradar o freguez, durante esta liquidação. Chapus de escola vendem-se por menos do custo.

Lembrem-se que só garantimos estes preços por duas semanas.

N. S. SACHS

CHAS. J. FISHEL

Querendo deixar o Negocio

O nosso inteiro sortimento deve ser completamente vendido nos 4 mezes que seguem, acabando no dia 10 de Janeiro de 1893.

E por isso, venderemos tudo por um terço do preço do custo

Não falem de visitar a nossa loja, que hão de ganhar n'aquella visita:

Attenção aos nossos preços

Victoria lawn, branco, qualidade superior 60 cents. Pc	
12 yards de algodão branco per 1.00	
20 " de calico dito 1.00	
10 " Jingham " 1.00	
Collates de linho, 3 por 25 cts.	
Chapus de palha, para rapazes 15 "	

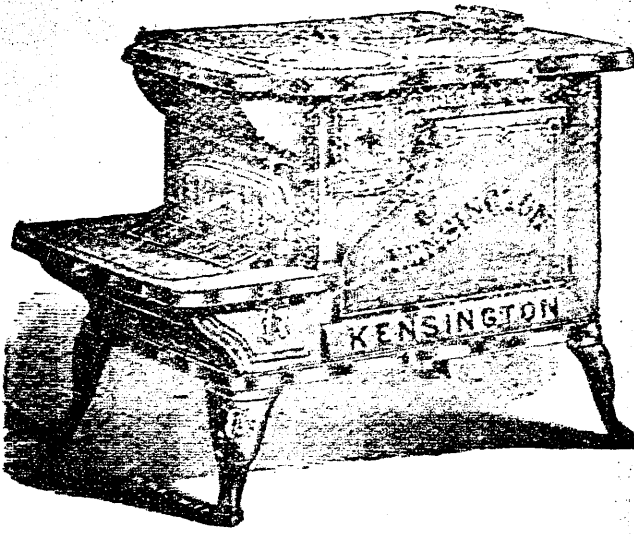
Grande sortimento de preços barattissimos em fitas e rendas verdadeiras. A melhor qualidade de lã de peia por um dollar.

CHAS. J. FISHEL

Ruas Fort e Hotel. [Fort e Hotel Street.]

J. NOTT

Já N.º 3 Kaahumanu Str. agora mudado em King Str. 95 97 Honolulu.



Fogões

Canos

Para

Água

Torneiras

etc.

Objectos de Lã e tudo o que é necessario para o Arranjo de casas e Coz. ha: Panellas de ferro de todo o tamanho etc. Preços para satisfazer os freguezes.

